



22. november 2010  
J.nr. 2008-7602-02  
RA

## **Retningslinjer for udbud af danske universitetsuddannelser til internationale studerende**

### **Præambel**

De otte danske universiteter ønsker at forbedre og styrke internationalt samarbejde og at markedsføre Danmark som en attraktiv uddannelsesdestination for internationale studerende;

De danske universiteter behandler i princippet nationale og internationale studerende ens, men hensigtsmæssig information til og hensigtsmæssig behandling af internationale studerende kan til en vis grad kræve særlige retningslinjer;

De danske universiteter informerer korrekt, relevant og fyldestgørende om deres uddannelser, herunder om uddannelsernes kvalitet, deres placering i det danske uddannelsessystem, den service, der ydes internationale studerende, studieafgifter og leveomkostninger og leverer information om adgangskrav, undervisningsprog og sprogkrav;

OECD/UNESCO Guidelines for Quality Provision in Cross-border Higher Education (2005) anbefaler, at uddannelsesinstitutionerne anvender fælles retningslinjer, hvor det er relevant;

På denne baggrund har de danske universiteter aftalt følgende fælles retningslinjer for udbud af universitetsuddannelser til internationale studerende, som universiteterne forpligter sig til at overholde. Retningslinjerne supplerer dansk lovgivning, der vedrører udbud af danske universitetsuddannelser til internationale studerende;

Den danske Videnskabsminister er af den opfattelse, at universiteter, der overholder retningslinjerne, giver internationale studerende en god behandling.

Medmindre andet er angivet, gælder retningslinjerne for uddannelser, hele eller delvist, udbudt af et dansk universitet i Danmark.

## ***1 Definitioner***

### *Agent:*

Et individ, et selskab eller en organisation, som tilbyder assistance, evt. mod betaling, til potentielle internationale studerende, og som repræsenterer eller handler på vegne af et dansk universitet i dettes rekruttering af internationale studerende.

### *Danske Universiteter:*

Danske Universiteter er de danske universiteters samarbejdsorganisation. Foreningens vedtægter findes på [www.dkuni.dk](http://www.dkuni.dk)

### *Internationaliseringsgruppen:*

Internationaliseringsgruppen består af en formand og en international chef eller anden medarbejder med indsigt i internationale forhold fra hvert af de otte universiteter. Gruppen er en del af organisationen Danske Universiteter.

### *International studerende:*

En studerende, der ikke er dansk statsborger, og som ikke er meddelt tidsbegrænset opholdstilladelse eller tidsbegrænset opholdstilladelse med mulighed for varigt ophold i Danmark, der har taget sin adgangsgivende eksamen uden for Danmark, og som ønsker optagelse/indskrivning på eller er optaget/indskrevet på et universitet i Danmark.

### *Partner:*

En udenlandsk uddannelsesinstitution, hvormed et dansk universitet har en udvekslingsaftale eller en aftale om helt eller delvist udbud af en dansk uddannelse.

### *Rektorkollegiet:*

Rektorkollegiet består af rektorerne for universiteterne under den danske universitetslov. Rektorkollegiet er en del af organisationen Danske Universiteter.

### *Retningslinjerne:*

Retningslinjerne for udbud af danske universitetsuddannelser til internationale studerende.

### *Universitet:*

Et af de danske universiteter, der hører under Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Innovations ressortområde i 2010, dvs. Københavns Universitet, Aarhus Universitet, Syddansk Universitet, Roskilde Universitet, Aalborg Universitet, Danmarks Tekniske Universitet, Copenhagen Business School og IT-Universitetet.

### *Uddannelse:*

Alle videregående uddannelser, der helt eller delvis foregår på et dansk universitet.

## ***2 Generel information til internationale studerende***

2.1 Universitetets rådgivning og information skal tage udgangspunkt i den enkelte internationale studerendes behov og situation og skal sigte mod at tilvejebringe den rådgivning og information, der er nødvendig for, at den internationale studerende kan tage stilling til uddannelsesmulighederne på et oplyst grundlag.

2.2 Universitetet skal sikre, at dets markedsføring, herunder den markedsføring, som tredjemand medvirker til, er retvisende og fyldestgørende redegør for universitetet og dets uddannelser.

2.3 Udtalelser om egne og andres uddannelser må ikke være vildledende eller uhæderlige.

2.4 I markedsføringen over for internationale studerende angiver universitetet sit navn samt uddannelsens navn på engelsk eller dansk.

## ***3. Information i forbindelse med studievalg***

3.1 Universitetet stiller som minimum følgende information til rådighed for den internationale studerende:

1. en beskrivelse af uddannelsen, herunder information om uddannelsens opbygning og forløb, undervisningssprog, hvilken betegnelse uddannelsen giver ret til og en angivelse af, om uddannelsen giver adgang til et andet uddannelsesniveau og/eller ret til erhvervsudøvelse i Danmark.
2. en beskrivelse af adgangskrav til uddannelsen, herunder sprogkrav og udvælgelseskriterier samt procedurer for optagelse og indskrivning.
3. information om betaling af studieafgift og eventuelle øvrige gebyrer, som universitetet opkræver af den internationale studerende i forbindelse med uddannelsen.
4. information om universitetets politik for refusion af indbetalte studieafgifter, herunder hvordan den studerende er stillet, hvis hele uddannelsen eller et eller flere kurser bliver aflyst.
5. henvisning til de danske regler for meddelelse af opholds- og arbejdstilladelse for studerende samt en vejledning til ansøgningsprocessen.
6. henvisning til retningslinjerne.

3.2 Informationen bør samlet indeholde en beskrivelse af den viden og de færdigheder, som den internationale studerende vil kunne erhverve ved gennemførelse af uddannelsen.

3.3 Information til den internationale studerende skal være let tilgængelig og udfærdiget på engelsk eller på undervisningssproget.

3.4. Informationen skal være tilgængelig i god tid inden uddannelsens ansøgningsfrist, så den internationale studerende kan træffe sit studievalg på et oplyst grundlag.

#### ***4 Partnere og agenter***

4.1. Universitetet skal, når det indgår en aftale med en partner om helt eller delvist udbud af en dansk uddannelse, sikre, at de udenlandske uddannelseselementer lever op til universitetets kvalitetsstandarder.

4.2 Universitetet skal sikre, at partners faciliteter og service i tilstrækkelig grad lever op til de krav, som retningslinjerne beskriver.

4.3. Universitetet skal, før det indgår en samarbejdsaftale med en agent, sikre sig, at agenten er kompetent, velinformeret og i alle henseender vil varetage den internationale studerendes og universitetets interesser.

4.4 Når et universitet samarbejder med en agent om at rekruttere internationale studerende, skal universitetet sikre sig, at agenten handler i overensstemmelse med retningslinjerne og med lovgivningen i det land, hvor rekrutteringen finder sted. Samarbejdsaftalen skal indeholde en bestemmelse om, at samarbejdet vil blive bragt til ophør, hvis agenten ikke handler i overensstemmelse med retningslinjerne.

4.5 Samarbejdsaftalen mellem universitetet og agenten skal indeholde en bestemmelse om, hvem der betaler eventuelle vederlag til agenten, og hvor store disse vederlag kan være. Den internationale studerende informeres om indholdet af denne bestemmelse.

4.6 Universitetet følger op på, at agenten overholder samarbejdsaftalen. Universitetet er også forpligtet til at holde sig orienteret om de internationale studerendes erfaringer med agenten.

4.7 Universitetet forbliver ansvarligt for optagelse af studerende. Den internationale studerende betaler studieafgift og øvrige afgifter til universitetet i henhold til lovgivningens bestemmelser herom.

#### ***5 Adgangskrav***

5.1 Adgangskrav og udvælgelseskriterier skal være lettilgængelige for den internationale studerende. Universitetet kontrollerer, at den internationale studerende opfylder adgangskravene, herunder sprogkravene til den enkelte uddannelse.

5.2 Hvis en international studerende ikke bliver optaget på en uddannelse, udfærdiges et skriftligt afslag.

5.3 Universitetet kan opkræve et gebyr for sprogtest, for behandling af ansøgninger og for adgangsgivende kurser. Den internationale studerende skal informeres om, at der opkræves et gebyr.

#### ***6 Kvalitet og service***

6.1 Universitetet tilbyder kun uddannelser, der er akkrediterede eller godkendte i overensstemmelse med gældende lovgivning. Akkrediteringen eller godkendelsen skal klart fremgå af informationen om uddannelsen. Universitetet foretager

desuden løbende kvalitetssikring af egne uddannelser i overensstemmelse med gældende lovgivning.

6.2. Universitetet skal stille information til rådighed for den internationale studerende om vedkommendes rettigheder og pligter som studerende ved det pågældende danske universitet. Informationerne skal være tilgængelige på engelsk eller på undervisningssproget.

6.3 Universitetet skal sikre, at dets undervisere er kvalificerede til at undervise på uddannelsens undervisningssprog, blandt andet ved at give undervisere mulighed for løbende at kunne udvikle deres kompetencer inden for engelsk og eventuelle andre fremmedsprog, der undervises på.

6.4 Universitetet skal sikre, at universitetets ansatte har tilstrækkelige sprogkundskaber til, at kommunikation om uddannelsesforhold og den internationale studerendes ophold i Danmark kan foregå på engelsk. Universitetet skal ligeledes sikre, at den internationale studerende kan anvende universitetets faciliteter såsom bibliotek, computerrum og relevante dele af universitetets hjemmeside på engelsk.

6.5 Den internationale studerende har adgang til informationer, der tydeligt beskriver serviceydelser og eventuelle ekstra tilbud fra universitetet. Universitetet kan eksempelvis hjælpe med ansøgning om opholds- og arbejdstilladelse, anvisning bolig, hjælpe med etablering i lokalmiljøet eller tilbyde introduktions- og sprogkurser. Hvis universitetets ekstra tilbud er forbundet med brugerbetaling, bør informationsmaterialet gøre opmærksom på dette.

6.6 Universitetet skal hjælpe med at sikre, at den internationale studerende bliver integreret i det lokale studiemiljø både fagligt og socialt. Universitetet kan eksempelvis tilbyde en mentorordning eller tage initiativ til faglige eller sociale arrangementer.

6.7. Universitetet tilbyder den internationale studerende vejledning om uddannelsen og efterfølgende beskæftigelsesmuligheder.

## ***7. Vilkår for ophold i Danmark***

7.1. Universitetet tilbyder råd og vejledning til den internationale studerende, hvad angår de rettigheder og pligter, der er forbundet med lovligt ophold i Danmark.

7.2 Når en uddannelsesinstitution bliver opmærksom på, at en international studerende, der er givet opholdstilladelse som studerende ved et dansk universitet, ikke længere er studieaktiv, og den internationale studerende ikke har en begrundelse for det, skal uddannelsesinstitutionen straks informere Udlændingetjenesten. Vurderingen af, hvorvidt en international studerende er studieaktiv, skal ske i overensstemmelse med lovgivningen på området.

## ***8 Opfølgning og konsekvenser***

8.1 Danske Universiteters Internationaliseringsgruppe har på vegne af Rektorkollegiet ansvaret for at fremme efterlevelse af retningslinjerne og for at monitorere, at retningslinjerne overholdes.

8.2 Internationaliseringsgruppen drøfter minimum én gang årligt status for universiteternes arbejde med at sikre information og service i overensstemmelse med retningslinjerne.

8.3. Det enkelte universitet er pålagt at orientere Internationaliseringsgruppen om status for universitetets arbejde med at efterleve retningslinjerne mindst én gang årligt.

8.4 Internationaliseringsgruppen er pålagt at give en samlet orientering til Rektorkollegiet om status for universiteternes arbejde med at efterleve retningslinjerne mindst én gang årligt.

8.5 Rektorkollegiet kan ændre retningslinjerne, hvis kollegiet finder det ønskeligt eller nødvendigt. Internationaliseringsgruppen kan i denne forbindelse indgive en indstilling.

## ***9 Ikrafttrædelse og løbetid***

9.1 Retningslinjerne træder i kraft den 29. november 2010 efter tiltrædelse af de danske universiteter.

*Rektorkollegiet den 8. juni 2010*